

ГАРРИ ПОТТЕР КАК ЛИТЕРАТУРНОЕ ЯВЛЕНИЕ (ПО РОМАНАМ ДЖ. РОУЛИНГ И Д. ЕМЦА)

Исмаилова А.

МБОУ «Школа № 135», 10 «Б» класс

Научный руководитель: Емелина И. Е.,

учитель русского языка и литературы высш. кв. к., МБОУ «Школа № 135»

Данная статья является реферативным изложением основной работы. Полный текст научной работы, приложения, иллюстрации и иные дополнительные материалы доступны на сайте III Международного конкурса научно-исследовательских и творческих работ учащихся «Старт в науке» по ссылке: <https://www.school-science.ru/0317/10/29343>

*Два похожих лица, ничуть
не смешных по отдельности,
смешат своим сходством, когда
они рядом.*

Блез Паскаль

Каждый писатель находится в своем художественном мире, творит по своим законам, стараясь отразить свое миропонимание. Эти миры могут быть похожими, идентичными. В любые времена человека притягивало все необычное и мистическое. Даже самый убежденный скептик в глубине души рад поверить в чудеса. Причем возраст не имеет значения. Может, этой тягой к мистике объясняется интерес ребенка к волшебным сказкам, а взрослого к романам в жанре фэнтези? Но есть сказки, которые в равной степени покоряют сердца и детей, и взрослых. Необыкновенно увлекательным, с нашей точки зрения, является такое направление, как фэнтези, в котором творили многие писатели. Всем известна с начала XXI века линия романов Джоан Роулинг «Гарри Поттер». В русской литературе в последнее десятилетие появилось не менее интересное имя – Д. Емец, создавший похожий мир фэнтези. Это писатель, привлекая к себе пристальное внимание не только в русской читательской среде, но и в зарубежной, многие представители которой обвиняли его в копировании. Стоит отметить, что в любой литературе, в том числе и художественной, без сомнения, имеет место плагиат.

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что мало кто задавался вопросом, проследить истоки и историю образа Гарри Поттера. Тем более никто не брался исследовать развитие этой темы в русской литературе.

Нам показалось интересным рассмотреть истоки романа у самой Джоан Роулинг, а также найти ее последователей в отечественной литературе.

Цель исследования: выявить и проследить развитие такого литературного явления, как Гарри Поттер, в английской и русской литературе.

В соответствии с поставленной целью определяются следующие задачи исследования:

1. Рассмотреть понятия фэнтези и фантастики в литературе.

2. Познакомиться с творческими биографиями Дж. Роулинг и Д. Емца.

3. Определить понятие плагиата и пародии.

4. Найти своеобразие каждой из линий развития данного литературного явления.

Объект исследования – произведения Джона Толкина, Джоан Роулинг и Дмитрия Емца.

Предмет исследования – художественное своеобразие романов Дж. Роулинг «Гарри Поттер» и Д. Емца «Таня Гроттер».

В ходе работы были определены понятия фэнтези и фантастики, изучены биографии Роулинг и Емца, прочитаны многочисленные доступные материалы о творчестве русского писателя, а также выявлены особенности романов данных авторов.

Практическая значимость работы заключается в том, что содержащийся в ней материал может быть использован на факультативных и кружковых занятиях по русской литературе конца 20 – начала 21 вв, послужить толчком для популяризации русской подростковой литературы.

Фантастические миры Дж. Роулинг и Д. Емца

1. Понятия «фэнтези» и «фантастика»

Фэнтези (от англ. fantasy – «фантазия») вид фантастической литературы, основанной на необычайном и порой непонятном сюжетном допущении. Это допущение не имеет, как правило, житейских мотиваций в тексте, основываясь на существовании фактов и явлений, не поддающихся

рациональному объяснению. Огромное влияние на формирование современного облика фэнтези оказал Джон Рональд Руэл Толкин.

Первые произведения современно-го фэнтези начали появляться в начале XX века. Широкую популярность жанру принесла публикация «Властелина колец» Дж. Р.Р. Толкина в 1954–1955, оказавшая огромное влияние на формирование этого направления.

Фантастика (от др.греч. – искусство воображения, фантазия) – жанр и творческий метод в художественной литературе, кино, изобразительном и других формах искусства, характеризуемый использованием фантастического допущения, «элемента необычайного», нарушением границ реальности, принятых условностей. Современная фантастика включает в себя такие направления, как научная фантастика, фэнтези, ужасы, магический реализм и многие другие.

В конце XX – начале XXI века фантастика снова коммерциализируется. Большим спросом пользуется подростковая развлекательная фантастика, например, серия «Гарри Поттер» Джоан Роулинг. Бум переживают сначала настольные, а затем и компьютерные игры, основанные на фантастике. Фантастические вселенные – часть популярной культуры, воплощающаяся в литературе, кино, играх, комиксах.

2 Творческая биография Джоан Роулинг и Дмитрия Емца

Джоан Роулинг – одна из самых известных писательниц современности. Подарив миру серию книг о Гарри Поттере, она вмиг стала популярна и любима во всех уголках земли. Воображением и талантом известной британской писательницы был создан целый мир, который сразу же стал родным для миллионов читателей. Роулинг описывала на своем сайте зарождение концепции Гарри Поттера. Серия романов о Гарри Поттере, став популярной, приобрела множество пародий во всем мире на разных языках.

Дмитрий Александрович Емец (род. 27 марта 1974) – российский писатель-фантаст. Написал такие сказочные и фантастические повести для детей, как «Приключения домовят», «Куклаваня и К°», «Властелин пыли», «В когтях каменного века» и др. Но наиболее широкую известность приобрели его книги о девочке-волшебнице Тане Гроттер, построенные по мотивам произведений Джоан Роулинг. Вначале они позиционировались как пародия на серию книг о Гарри Поттере, но были обвинены в плагиате и запрещены к публикации в некоторых странах.

3 Плагиат или пародия?

Плагиат – (фр. plagiat, от лат. plagiatus=похищенный) умышленное присвоение авторства чужого произведения или использование в своих трудах чужого произведения без ссылки на автора (Булыко А.Н. Современный школьный словарь иностранных слов).

Плагиат выражается в публикации под своим именем чужого произведения, а также в заимствовании фрагментов чужих произведений без указания источника заимствования.

Пародия (от древ.греч. «возле, кроме, против» и «песня») – комическое или сатирическое подражание кому-чему-нибудь. Пародии могут создаваться в различных жанрах и направлениях искусства, в том числе литературе (в прозе и поэзии), музыке, кино, эстрадном искусстве и других.

Советский исследователь А. Морозов в статье «Пародия как литературный жанр» (1960) выделяет три основные разновидности жанра литературной пародии:

- **юмористическая** или **шуточная пародия**

- **сатирическая пародия**

- **«пародийное использование»**

(к примеру: «И скучно, и грустно, и некого в карты надуть» Н. А. Некрасова).

Распространены литературные пародии как поэтические, так и прозаические.

Примеры прозаических пародий:

- Парнас дыбом
- Таня Гроттер
- Порри Гаттер

4 Споры вокруг романов «Гарри Поттер» и «Таня Гроттер»

Художественные споры вокруг романов Д. Роулинг и Д. Емца ведутся давно, с выхода первой книги русского писателя. Дмитрий Емец творчески переработал «Гарри Поттера», поменял ему пол и выпустил в свет книгу «Таня Гроттер и магический контрабас».

В интервью ВВС Дмитрий Емец заявил, что его героиня является русским ответом на Гарри Поттера. По словам автора, образы героини и сюжеты этой книги заимствованы из русского фольклора и основываются на русской истории и традициях.

Представитель издательства назвал публикацию этой книги «серьезнейшим нарушением авторских прав».

Сюжет «Тани» навеян мотивами «Гарри», но в этом нет ничего предосудительного – на Западе много продолжений «Гарри Поттера», не имеющих к Роулинг отношения, говорили сторонники Д. Емца.

Издатели «Тани» даже высказывали предположение, что если творчество Роулинг подвергнуть литературоведческому разбору, то выяснится, что и в основе ее книг лежат чужие сюжеты.

Емец полагал, что и его книга является не плагиатом, а попыткой создания универсальной литературы, интересной и молодым, и взрослым. «Я надеюсь, что Джоан прочитает мою книгу. Я думаю, что ей будет интересно, как в России и Великобритании возникают похожие культурные тенденции», – говорил Дмитрий Емец.

Представители издательства «ЭКСМО» же считали, что никакого плагиата нет, есть только создание книги «по мотивам» «Гарри Поттера», в чем нет ничего предосудительного.

В русской литературе имеются примеры подобных адаптаций западных детских бестселлеров, взять хотя бы «Волшебника Изумрудного города» А. Волкова, «Приключения Буратино» А. Толстого или «Аню в стране чудес»

В. Набокова. Однако эти переделки имели место задолго до 1973 года, когда СССР стал участником Всемирной конвенции об авторском праве.

Книги о юной волшебнице Тани Гроттер, российской коллеге Гарри Поттера, изучали независимые литературоведы в Англии и России.

Эксперты уже признали: «Таня» – «не авторская переработка книг Роулинг, а настоящий плагиат», – заявляла «Интерфаксу» Татьяна Успенская, директор по маркетингу издательства «Росмэн». В зарубежной прессе 7 ноября 2002 была опубликована статья с заголовком «Russia has Harry Potter knockoff», что в переводе означает: «Россия подделала Гарри Поттера».

«Если лондонские юристы решат начать тяжбу, они обратятся в российский суд – в районный суд по месту «прописки» «ЭКСМО», – сообщила Успенская.

По его словам, «ЭКСМО» получило от лондонских юристов и «Росмэна» «ультиматум», призывавший в определенный срок прекратить «издание, воспроизведение, маркетинг, распространение и продажу контрафактных книг». В случае отказа «сторона Гарри Поттера» намеревалась подать в суд.

Сам Дмитрий Емец 14 марта 2003 года в интервью «ПРАВДЕ.Ру» сообщил, что предпочел бы, раз уж представители «Поттера» видят ущемление своих прав в существовании «Тани Гроттер», чтобы состязание между ними происходило на литературной почве, а не в зале для судебных разбирательств.

3 апреля 2003 года суд принял решение, в соответствии с которым издательство «Библос» не может выпускать голландский перевод книжки о Тани Гроттер и должно отказаться от «всяких посягательств на авторские права писательницы Роулинг». Однако в вердикте нет слова «плагиат», которого так добивались истцы. Наполовину Роулинг отступила и разрешила Д. Емцу писать про Таню, но фильм снимать запретила.

Углубляясь в данную конфликтную ситуацию, нельзя не сказать, что Джоан Роулинг в свое время тоже обвиняли в плагиате. С соответствующим заявлением в лондонский суд обратились наследники другого писателя из Туманного Альбиона Эдриана Джейкобса.

В иске утверждалось, что Роулинг использовала сюжетные линии из его книги в своем романе Гарри Поттер и Кубок огня, вышедшем в свет в 2000 году. Истцы утверждали, что и у Роулинг, и у Джейкобса речь идет о соревновании волшебников, герой получает подсказки в ванной комнате, а задание, с которым ему предстоит справиться, заключается в спасении человека, захваченного в заложники волшебными созданиями – наполовину людьми, а наполовину животными.

Сама писательница категорически не соглашалась с выдвинутыми против нее обвинениями. «Я огорчена тем, что было выдвинуто очередное обвинение в том, что я использовала материал из другой книги для написания книги о Гарри. Дело в том, что я никогда не слышала об этом авторе или об этой книге до первого обвинения. Я, естественно, никогда не читала этой книги», – подчеркнула она.

Можно вспомнить, что автор романа «Властелин Колец» и «Хоббит, или Туда и обратно» замечательный Дж. Толкиен также напрямую использовал свои научные знания в создании своих миров.

Писательница заимствовала своих героев из легенд о том же короле Артуре, греческой мифологии, Средневековых сказаний и, в особенности, у самого Толкиена.

Кольцо Всевластия пропитано мощью Саурана и оказывает тлетворное воздействие на того, кто обладает им, наденет его или просто окажется неподалеку. Крестражи имеют такие же свойства, что и Кольцо, о чем свидетельствует дневник Тома Реддла.

И у Роулинг, и у Толкиена главному герою помогает могущественный старый маг (Гэндальф и Дамблдор), присутствуют артефакты, дающие бессмертие (Единое Кольцо и Философский камень) и волшебный меч

(Андуриль и меч Годрика Гриффиндора). На самом деле, этот сюжет не придуман Толкиеном или Роулинг. Свои корни он берет из легенд о короле Артуре, где упомянутые образы играют Мерлин, Святой Грааль и Экскалибур. Легенды о короле Артуре буквально «пропитывают» английскую культуру, литературу, и очень многие писатели, так или иначе, заимствуют оттуда те или иные элементы.

Сравнения и предположения о заимствованиях и источниках неизбежны. Как говорил Томас Шиппи: «Я не думаю, что любой современный писатель фэнтези сможет избежать клейма Толкиена, как бы долго и тяжело он не старался».

Художественный мир романов Джоан Роулинг и Дмитрия Емца

1. Своеобразие тематики и сюжета

«Гарри Поттер» (англ. «*Harry Potter*») – серия из семи романов. Основной сюжет данной серии посвящен противостоянию Гарри и темного волшебника по имени лорд Волан-де-Морт, в чьи цели входит обретение бессмертия и порабощение магического мира.

Повышение значимости вопроса жизни и смерти выражается в гибели одного или нескольких персонажей в последних четырех романах и тем самым подчеркивает прогресс серии. Впоследствии Гарри извлекает для себя важные жизненные уроки из бесед с наставником Альбусом Дамблдором.

Таня Гроттер – серия книг русского писателя Дмитрия Емца, повествующая о приключениях девочки-волшебницы Тани Гроттер и ее друзей. Данная серия имеет сравнительно большой коммерческий успех в России.

Главной героиней является девочка Таня Гроттер, чьи родители погибли от рук злой колдуньи Чумы-дель-Торт, имя которой боятся проносить рядовые маги и волшебницы, заменяя прозвищем Та-Кого-Нет и прочими кеннингами. Директор магической школы Тибидохс оставил Таню в футляре от контрабаса перед дверью единственных родственников девочки среди лопухоидов, семьи депутата Дурнева. Потом ее забрали в Тибидохс, который и стал ее домом.

Заимствование сюжетных ходов из «Гарри Поттера» ограничивается несколькими первыми книгами, в дальнейшем серия романов о Тане Гроттер развивает собственные сюжетные линии и совсем не напоминает книги о Гарри. Первые книги – это копирование с «Гарри Поттера», но даже близкая схожесть сюжетов нашла

свой дух, свой образ, именно определенно русское, сказочное, близкое только русскому человеку, который вырос на наших легендах и мифах, нашем юморе.

2. Главные герои, персонажи и образы

Критики отмечают немало отличий между героями и связанными книжными сериями Д. Роулинг и Д. Емца. Как пишет Роман Арбитман, литературный критик: «В книгах про Гарри нравственные акценты расставлены четко. У Емца... положительная Таня пакостит Дурневым в стиле коммунальной кухни («подливает в чайник воду из бачка унитаза»), негодяем в финале первой книги оказывается зубрила – «ботаник», а в Тибидохсе, в отличие от Хогвартса, под одной крышей с белыми преспокойно учат и черных магов, причем всяким гадостям».

Список литературы

1. Книгин И. А. Словарь литературоведческих терминов. Саратов: Лицей, 2006.
2. Лотман Ю. // О принципах художественной фантастики // с. 285–287; Роже Кайуа. В глубь фантастического / Пер. с фр. Наталии Кисловой. – СПб, 2006,.
3. J.K. Rowling's official website /It All Started on Platform 9 3/4/(2006)
4. Greig, Geordie/There would be so much to tell her.../ Daily Telegraph. (10 Jan 2006)
5. Ожегов С. И. /Толковый словарь русского языка/ 4-е издание, Москва 2008
6. THE ASSOCIATED PRESS/Russia has Harry Potter knockoff/ 7.11.2002/ <http://www.heraldtribune.com/article/20021107/NEWS/211070321>
7. Газета «Правда.ру» – /Гарри Поттер боится Тани Гроттер//14 марта 2003г/
8. Издательство /Советская энциклопедия/Краткая литературная энциклопедия (КЛЭ): Пародия/ 1962–1978г
9. Grossman, Lev. Harry Potter's Last Adventure (26 June 2007)
10. Two characters to die in last 'Harry Potter' book: J.K. Rowling, CBC (28 June 2006)
11. Роман Арбитман. Журнал «Реальность фантастики», ПРИНЦ ГАРРИ И ЕГО ЭРЗАЦ-СВИТА. № 1(1) Август-Сентябрь 2003
12. Лысая гора (Киев) (рус.) // Википедия.
13. Булыко А. Н. Современный школьный словарь иностранных слов. – М.: «Мартин», 2005
14. В чем секрет популярности Гарри Поттера? <http://2-mood.ru/2015/12/09/v-chem-sekret-volshebnoj-populjarnosti-knig-o-garri-pottere/>
15. Властелин Колец VS Гарри Поттер <http://prosims.ru/showthread.php?t=25594>
16. Гарри Поттер// Википедия – свободная энциклопедия// https://ru.wikipedia.org/wiki/Гарри_Поттер
17. Дж. К. Роулинг и плагиат? <http://www.epochtimes.ru/content/view/34623/67/>
18. Екатерина Хрущ/ВЗГЛЯД/ Кто украл Гарри Поттера? / 16 июня 2009/ <http://vz.ru/culture/2009/6/16/297921.html>
19. Емец, Дмитрий Александрович – Википедия // https://ru.wikipedia.org/wiki/Емец_Дмитрий_Александрович
20. Корреспондент.net /На Роулинг подали в суд за плагиат /16 июня 2009/<http://korrespondent.net/showbiz/871291-na-rouling-podali-v-sud-za-plagiat>

21. Куча неприятностей. <http://tanygrotter.narod.ru/wer.html>
22. Миры. «Гарри Поттер» Пародии и Конкуренты. <http://old.mirf.ru/Articles/art198.htm>
23. Роулинг, Джоан – Википедия// https://ru.wikipedia.org/wiki/Роулинг_Джоан
24. Серия романов о Гарри Поттере // Википедия – свободная энциклопедия// https://ru.wikipedia.org/wiki/Серия_романов_о_Гарри_Поттере
25. Смолин А., обозреватель РАПСИ/Литературный плагиат: невиновных нет/ 19.03.2010/ http://ria.ru/pravo_analysis/20100319/215385172.html
26. Сходство между мирами Гарри Поттера и Властелина Колец <http://yaokino.ru/shodstvo-harri-pottera-i-vlastelina-kolets>
27. Таня Гроттер – Википедия// https://ru.wikipedia.org/wiki/Таня_Гроттер
28. Таня Гроттер (персонаж)// Википедия – свободная энциклопедия// [https://ru.wikipedia.org/wiki/Таня_Гроттер_\(персонаж\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Таня_Гроттер_(персонаж))
29. Таня Гроттер – Гарри Поттер Wikia http://ru.harrypotter.wikia.com/wiki/Таня_Гроттер
30. Толкин и Роулинг – совпадение или плагиат? <http://evendim.ru/tolkin-i-rouling-sovpadenie-ili-plagiat/>
31. Фантастика – Википедия// <https://ru.wikipedia.org/wiki/Фантастика>
32. Фэнтези – Википедия// <https://ru.wikipedia.org/wiki/Фэнтези>
33. JesusChrist.ru/В России создали Таню Гроттер... /17 сентября 2002 <http://jesuschrist.ru/mail/view.php?id=1051#.Vq9P-NKLTIV>